

Redacción:  
USPALLATA 981  
U. T. 7051, B. Orden

# EL "ARGENTIN DJIJO"

Año V  
Bs. Aires 1928

**The Yokohama Specie Bank Ltd.**  
Calle Bm. MITRE 363 — Bs. Aires  
Casilla de Correo 852

光記当座  
郵便宛名  
は切り取り  
御使用出  
末ます

**横濱正金銀行**  
フエノスアイレス支店  
バルトロメ・ミトレ街三六三

U. T. 33 Av. 0416  
" " " 4288

当座預金 利息年一步  
小口当座預金 " 四步  
定期預金六月 " 四步五厘  
" 一年以上 " 五步  
圓貨定期預金(六月以上) " 五步  
利息(換金當日) 附入  
郷里送金  
取扱當日(為替相場)より換算  
ノ上送金事  
営業時間(自午前十時  
至午後三時)

**Z. HORIKOSHI & Co.**  
Fabricantes e importadores  
SEDERIAS

**CASA PRINCIPAL**  
8 amashita - cho, Yokohama  
Fundada 1895

**SUCURSALES:**  
PARIS, LONDRES, N. YORK,  
CHICAGO, SIDNEY, MELBOURNE,  
BRISBANE, FUKUI, KANAZAWA, OSAKA

**SALTA 282**  
U. T. 38, Mayo 2255 BUENOS AIRES

  
**Matsuura Trading Co. Ltd.**  
IMPORTADORES

Articulos Generales del Japon


**LAVALLE 341. Escritorio 107**  
U. T. 31, Retiro 0985

Casa principal: 52, BENTEN-DORI  
YOKOHAMA

**亜尔然丁時報**

PERIODICO SEMANAL  
~ EN JAPONÉS ~  
Director: T. MIDZUNO  
Redacción: USPALLATA 981  
~ Buenos Aires ~  
U. T. 23, BUEN ORDEN 7051

購讀料  
一月 一帯五十仙  
三月 四帯五十仙  
六月 九帯  
一年 十八帯  
発行所 水野勉  
発行人 水野勉  
亜尔然丁時報社  
フエノスアイレス市  
ウスバギヤ街九八二番  
電話七五二(五ルン)

  
**日本郵船株式會社**  
母國へ一番早く着く船

神戸までフエノスアイレスから六十八日  
日本郵船の船は毎月一回南阿由由神戸向フエノスアイレスを出帆します。  
船内衛生設備の完全、食事の優秀、乗組員の懇切については定評があります。

◎船の着發。最近の着發は船報欄に廣告してあります。

船賃神戸又は横濱迄  
一等 九二〇ペソ  
二等 六五〇ペソ  
三等 三四五ペソ

○日本から御呼寄の便法  
日本から呼寄せられる方の乗船賃を當地郵船代理店へ豫めお拂込みになれば乗船券發行指圖書を差上げます。その指圖書を日本内地の御本人にお送りになつて乗船地の郵船支店で乗船券と引換へられるので、この取扱は送金の費用や手数が省け且つ最も安全な便法であります。

― 出帆日取其他詳細は下記代理店又は富崎商店 (電話 パラソガヌ一七三六番) へ御照會願ひます ―

**LAMPOR & HOLT LTD.**  
SARMIENTO 443 U. T. 33 AV. 2060 AL 63 BUENOS AIRES

**S. ANDO**  
INTRODUCOR DE  
"KATOL"  
MATA - MOSQUITOS  
"KATOL"  
POLVO INSECTICIDA  
- 0 -  
"MUSITOL"  
MATA: MOSCAS, HORMIGAS, INSECTOS  
DE LAS PLANTAS  
Inofensivo a la salud

Venta y Escritorio Depósito y Venta  
**RIVADAVIA 770** **WARNES 1750-54**  
U. T. Riv. 37-1570 U. T.  
BUENOS AIRES

**Sadao Hattori**  
 IMPORTADOR  
 Especialidad en artículos de  
**CEPILLERIA**  
 —  
**CALLE LINIERS 649**  
 U. T. 62 - 8218, Mitre  
**BUENOS AIRES**

**Kinya Kudo**  
 IMPORTADOR Y REPRESENTANTE  
**ARTICULOS DEL JAPÓN**  
 —  
 CASA MATRIZ  
**SEGAWA Y CIA.**  
 N.º 113 HIGASHI MACHI  
**KOBE, JAPON**  
 —  
 FABRICA  
**OSAKA, JAPON**  
 —  
**SANTIAGO DEL ESTERO 254**  
**BUENOS AIRES**  
 U. T. 38 MAYO 2987

CASA PRINCIPAL  
**29 SCHIOCHO ICHOME**  
**YOTSUYA-TOKIO**  
 46-Sumiyoshicho, Sancho  
**YOKOHAMA, JAPON**  
**Fujisaki & Cía.**  
 IMPORTADORES  
**Buenos Aires**  
**SARMIENTO 459 - 3er. piso**  
 Escritorio 28 y 29  
 Unión Telefónica 31, Retiro 4488  
 Rio de Janeiro - San Pablo - Pernambuco - Brasil

**"KASAY"**  
 FOTO ESTUDIO  
 CALLAO 1451  
 U. T. JUNCAL 4883  
 御寫眞  
 美術撮影  
 高西春峰  
 市のカイヤオ街一四五  
 電話フンカ 四五六三

**Pianos Breyer**  
  
**店器樂ルエーレフ**  
 四一四街ダリロフ

**KATSUDA y Cía.**  
 IMPORTADOR  
 U. T. 38 - Mayo 2313  
**Calle México 1432**  
**Buenos Aires**

**FABRICA DE MOEBLES DE BAMBU**  
 DE IKUJI SAEKI  
 Venta al por  
**MAYOR**  
 y al  
 Detalle  
 COCHABAMBA 1300 Bs.  
 Especialidad  
 en Muebles  
 para Niños y  
 Vestíbulos

**JIRO HONDA & Hno.**  
 Importadores de Artículos Generales del Japón  
 Belgrano 847 - Buenos Aires  
 U. T. 38 - Mayo 2718  
 Dirección Telefónica: HONDA Bs. As.

**FARMACIA LA VICTORIA**  
 日本人諸君に  
 特別大勉強  
 いたします  
 バリシオス街  
 一六〇〇番  
**薬屋**  
**PATRICIOS 1600**

**サンファン 呉服店**  
 おくえか懐きん  
 おも物は  
 品質がよく  
 値の安い  
 一ツの流行品が  
 二ツの流行品が  
 三ツの流行品が  
 四ツの流行品が  
 五ツの流行品が  
 六ツの流行品が  
 七ツの流行品が  
 八ツの流行品が  
 九ツの流行品が  
 十ツの流行品が  
**GRANDES ALMACENES SAN JUAN**  
 FERRAS 80 - 88 - VICTORIA 840 - ALBIA 1 FERRAS

**"AU PETIT DUC"**  
**SASTRERIA DE MEDIDA FINA**  
 (ATENDIDA POR SUS PROPIOS DUEÑOS)  
 NUMEROSOS CLIENTES JAPONESES  
 SE VISTEN EN NUESTSA CASA  
**CAMARA & CALVO**  
**SARMIENTO 1073 U. T. 5509 Riv. Bs. Aires**  
 高等洋服店  
 サルミエント街一〇七三  
 電話五五〇九(リバカウイ)  
 弊店は  
 専ら高等  
 の仕立てに  
 事一五年  
 日本人紳士  
 の御用命を  
 承つて居  
 ます  
 弊店の特色  
 は仕立に  
 自ら手  
 直線も  
 低廉  
 は月賦  
 方法と  
 こと等  
 ます  
 店主  
 カマラ  
 カルボ

亞尔然丁時報

非常識なる石井  
商務書記官の解剖

結論

吾人の試みる解剖に依つて時代錯誤の官権萬能非常識無定見無自覚無情冷酷傲慢不遜なる石井商務書記官の正体もや、明らかとなつたこと、信ずる。

之に依つて官僚の殺堂に別が籠つて只管自己利便の身も世の中は度い様で狭いもの、人は知らぬ様で知つて居るものが積悪なる今し酬らぬものと言ふ怨りが凄然として魂の中に芽生えたこと、思はれる。さればこそ未だ徳目同官の毒の邦人商店に見へたること、最も最近の事ある幸実を聞かぬ同官の尻押しを為すと同時に尻押せられ依つて同官も多少同胞社会に接觸せんとつてあるやうに見えることは吾人の思ひ切つて押ひし解剖の餘蘊、反響に依るべく明かされる吾人の

の努力もた僕方に於てはありし事さか密かに洗つてある。世上吾人の同官の解剖を以ては過に長きに及ぶが如きは持つて持たぬぬ同官の振付の吾人であるに人身攻撃は何事の益に對して吾人の解剖を爲すことと知りて尚ほ知らざるもの、如く悲鳴を擧ぐる等相當の波瀾を捲起す。居れば、十人十色せよと云ふもの自由にして吾人の肉にする處にあらざる。

(十)

吾人の解剖に依つて石井氏の正体明かにありしと同時に其瘡痕亦た残らざるものがあるであらうが此瘡痕を以て癒すのんがためのには同官が過去に於て繰返されし非常識、偽若無人の言動を再び追ひ、華ふさのみならず進んで社會人としての自覺に立脚して官僚の偶像を取去らんことである。

吾人は吾人の親る処を考ふるに其に斬り斬りして解剖の鏡刀を揮ひのみ。去りながら既け及聲の光、ほかに認められ顏色蒼然常に吐息を渾らして、銷然たる石井氏の姿は、大分自らがあつたらしと思はる。今日、尚ほ解剖の餘蘊と云ふこと、非ざれば、本意を以つて一先づ之を斥けしめて吾人は眞に神聖の権勢を省察せんとする具眼のものと信じて同官今後の實際的行動に就て之を監視せんとする者である。

石井氏に對して吾人の切望するは過去の夢を捨て得ず高き思ひ切つて歸朝せられて新局面に立たれ、重圍に在つて自ら言はる、如く永住せしめざる決心であるが、断半として過去の非常識的生活を捨て如何に裏面に於て画策せられ如何に週刊筆の下手な擁護あれど目醒めたる大衆の前、其の非を掩ふことは出来ぬ。而して吾人は何時も此も筆を執りて之を論難するの準備は常に怠るものではない。

吾人は吾人の親る処を考ふるに其に斬り斬りして解剖の鏡刀を揮ひのみ。去りながら既け及聲の光、ほかに認められ顏色蒼然常に吐息を渾らして、銷然たる石井氏の姿は、大分自らがあつたらしと思はる。今日、尚ほ解剖の餘蘊と云ふこと、非ざれば、本意を以つて一先づ之を斥けしめて吾人は眞に神聖の権勢を省察せんとする具眼のものと信じて同官今後の實際的行動に就て之を監視せんとする者である。

尙も帝國官更なる氏は必ずや其最善の途を選ばれ必し二九以上世の物笑ひを招かるが如きこと、是れあらざるべしと思惟し且つ希望する者である。

最後に讀者諸君に仰つて一言一度は同官解剖論の一部に、倦意の情を抱かざるにあらざりし事を知らるるの裏面に官僚怒嗟の風潮澎湃として漲り、その禍根が在亞帝國官更として最も多く石井氏が在ることを疑ひざるに、更に生半可ぶる解剖は難るべきに依ることを知るが故に、何ぞ本社に對し石井氏の感情を、是れは與奮、氣紛れにあらざりて吾人の見解を同胞社會に於ける覺醒の士の意見と相一致せる合理的措置として以上十四に亘る石井商務書記官の論難がなれたことを諒せられん幸を望み、併せて吾人に声援を與へられしやう好意を深謝する者である。

吾人は吾人の親る処を考ふるに其に斬り斬りして解剖の鏡刀を揮ひのみ。去りながら既け及聲の光、ほかに認められ顏色蒼然常に吐息を渾らして、銷然たる石井氏の姿は、大分自らがあつたらしと思はる。今日、尚ほ解剖の餘蘊と云ふこと、非ざれば、本意を以つて一先づ之を斥けしめて吾人は眞に神聖の権勢を省察せんとする具眼のものと信じて同官今後の實際的行動に就て之を監視せんとする者である。

(了)

内外時報

張作霖重傷

を負ふ

昨日張作霖は幕僚を遣へ  
特別列車に北京を引上りたが  
奉天の近くに到るや張の列  
車に向つて爆弾を投じた者  
あり、これが大の張を重傷致  
し、張は可成りの重傷に  
なり一時死せりと傳へられたが  
事實にあらざる、其後奉天に  
入り加療の結果経過良好あり  
と。爆弾を投じた者は平賊  
と云へる数名の支那兵で、兩方  
政府の捜し有らんと。爆弾  
投じし天刑に處せられた。

和泉元洪の死は不確

張作霖の遭難と共に和泉元  
洪も遭難即死せりとの報を  
傳へられたが眞偽明かでない。

南軍北京に入る

五百上海発電の報ある處に於  
て張作霖は無抵抗で北京を  
退去したので南軍の先鋒隊  
は五日北京城内に入ったと  
南方政府は山西督軍を以て  
北京統治を行はしむることに決  
したが、首府は北京に置かず南  
京を首府に定めて居る。

田中首相籠巻はる

上野駅で危く難を免る

八日東京発電の報する處に  
據れば田中首相は午前四時市  
に開進する政友會支部大會  
出席のため上野駅にて待て  
車を止る際、雨村某なる士  
四才の青年群集の中から飛  
出し短刀を以て首相に襲ひ掛  
けたが、警衛隊中の警官が素  
早く飛込んで之を遮つたので  
目的を果さず、首相は無事  
と傳へた。

イタリヤ歸りの行衛

去る四日露領オホドンスクに於  
て五月以来行衛不明の北極探  
検飛行船イタリヤの発信  
無電を接受した者ありと傳  
へられたが、又七日米國ペン  
シルガア州北ウエールズ中に於ても接  
受した者が現れた。前者の発信に  
あつたイタリヤ船はフランスシ  
島に居るといふが、後者は南  
探検隊の根據地であるスピツベル  
グ島に居るといふので、三回埋地  
共に居るといふ報は、差支  
なく、機は破壊せん數名の  
員あり、救助を願ひますと  
言つて居ると。

米機濠州に向て飛ぶ

米ヘンクスフィールド・メシスの乗機

新發明の快速船

伯林に於ける独人技師ハゲルト  
氏は大西洋を廿二時間で横断す  
ると稱する新發明の船を建  
造見せしが、同船は推進器を  
水中と空中に各二個づつを有し  
一見した處、兩翼の無い飛行機  
のやうな形状のものであると

伯林の伊大使館

独人に籠殺せんとする

伯林の報する處に、去る  
六日夜、前市に於ける伊大使  
館に一團の独兵大突進し  
負傷者あり、ハゲルトの國籍  
と對し反對の派兵運動を鼓  
たる場句、攻石の乱暴を働  
大使館建物は多大の損傷を  
受けた。

石油三千箱

支那海賊に奪はる

廣東省の報する處に、去る  
二日、運船會社所有の船ソニ  
イ号は、支那南海に於て、塔  
石油三千箱、支那人海賊の手に  
奪はれた。荷主たるスタンダード  
オイル商會は廣東政府に抗議

馬車で大旅行

伯林の報する處に、今年  
六月九日には、グスタフ・ハルトマンと  
夫人は、自ら國内外大旅行を  
仕立て、四月二日、今日の馬車  
にて伯林を發し、二月を費して、南  
西に入り、巴里市、民を驚かす

オリムピツク蹴球戦

和蘭省府に於ける世界オリムピ  
ツク蹴球戦は、米國、白耳、英、及の  
五省が倒した至國選手と、和蘭  
省の選手が最後に残つて、明日曜  
日の決勝試合行はれることにな  
つた。

テニス戦で日本敗る

テニス戦で、アメリカソンの次  
勝試合は、米國と對し、ことごと  
く日本選手は、シグナルも、  
悉く米國に敗られた  
コシエー捷つ

西和辭典

西語界の權威、竹田去先  
主筆の心血を凝らす成れる  
空前の切實辭典  
買價 十一ペソ  
送料 五五仙  
を一本を備へて西語熟達  
に資せられん。

原商店

市丹ベルグラ、街一四七〇  
又右ハルトツミト、街  
一〇三〇

河奈川丸

本月十日入港の豫定  
日本郵船會社

送金相場

百十二ペソ七十仙  
米國のヘンツァイス、機が、メソ  
機を破つて、優勝者くつた

辻才次郎住宅移轉

辻才次郎住宅移轉、同氏の  
新住所は、光の通り、(C.S.)  
Calle Trench 401, Sanfield

時報 雑信

労働で身を立てんと  
する人に好適な  
ハタゴニア地方

肥後博氏語る

博氏の談に依れば、ハタゴニア地方は、只昔、  
博氏の談に依れば、ハタゴニア地方は、只昔、  
博氏の談に依れば、ハタゴニア地方は、只昔、

越田代理公使帰武

越田代理公使は、本日前、東京に帰武され、  
越田代理公使は、本日前、東京に帰武され、

井上海興社長  
廿日頃東亜の苦

井上海興社長は、廿日頃、東亜の苦境を語り、  
井上海興社長は、廿日頃、東亜の苦境を語り、

運轉手協會總會  
新役員の顔ぶれ

運轉手協會總會は、新役員を選任し、  
運轉手協會總會は、新役員を選任し、

家屋建築実行  
委員會

家屋建築実行委員會は、去る六日、  
家屋建築実行委員會は、去る六日、

菊地教授  
引つゞぎ、視察中

菊地教授は、引つゞぎ、視察中である、  
菊地教授は、引つゞぎ、視察中である、

製鐵  
家族向かまはばい

製鐵家族向かまはばい、大福餅も賣る、  
製鐵家族向かまはばい、大福餅も賣る、

運轉手協會總會  
新役員の顔ぶれ  
既報の如く、日本自動車運轉手協會  
の定期總會は、去る六日、東京に於  
て開かれ、新役員を選任し、

家屋建築実行  
委員會  
去る六日、東京に於て、家屋建築  
実行委員會が開かれ、委員長の  
菊地教授が、報告を述べ、

製鐵  
家族向かまはばい  
大福餅も賣る  
市街の各商店に於て、製鐵家族  
向かまはばい、大福餅も賣る、

志真義志氏夫人は、去る六日午後  
七時半、男児を産み、香雄と命名、母  
子共に健康、初産、大喜びである。

中尾藤太郎氏、ソール街三六  
三番に轉居。

橋本辰喜氏、名を不幸  
か、転居、辰喜、辰喜、辰喜、

北島覚速氏夫人、去る六日午後  
五時半、男児を産み、香雄と命名、母  
子共に健康、初産、大喜びである。

中尾藤太郎氏、ソール街三六  
三番に轉居。

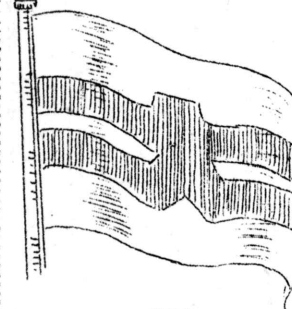
橋本辰喜氏、名を不幸  
か、転居、辰喜、辰喜、辰喜、

大阪高船株式會社  
はわい丸 六月十四日午後着予定 同月廿二日発  
らふら丸 六月十五日着予定 同月廿日発

日亞間唯一政府命令定期船

日本より家族御呼寄せの方は  
船賃を当地で押上り、船へ乗り、  
至ラスアイレス支店、を發行  
致します。詳細は左記に御向  
合せ下さい。

ラスアイレス支店  
市内サンマルテン街四一八  
電話二八二五 (レテイロ)



ラスアイレス支店

# 會館建築を 前に同胞協力を 望む

凡ての団体生活に於て協力一致の必要  
誠く可らざるは今更甚きを要せざるは  
ある。在日會館が特に波瀾曲折の  
多しき所は、大體に於て創立後拾五年の  
今日迄、先づ聯合體たるもの面目を保  
ちつゝ、歩々向上發展の途を辿り來  
たことは、會員個々の協同的精神  
の發露に依るものと云ふ可く、他の邦  
人居留地に類例極めて僅かゝると  
ころであつて、正に在日同胞社會の誇  
りとして不可ふべきものである。而して  
今日會館は多額の懸念未たる會館に  
建築の完成を期すべく、その準備  
着手せんと為め、それと之が準備  
中である。今日在日同胞社會に  
於ては、會館建築そのものに對し  
て之を不可しき必要とし、論議者  
は、何れに、唯の一人にしかつた。在日  
同胞社會の、借金の件等、故來の同  
意に就いては、尚早論、非尚早論、の  
他に、分れて熱心に論議せられた。去  
りながら、之は何ぞ、日會館の、不  
言ふことも意味するものにあらざ  
るに歸するところは、何れも、會館を  
急ぐ、急ぐ、意見の相違に依る。論  
議せられたことは、非年の臨時總會  
に於て、尚早論、非尚早論、の  
折衝に決せられて、この又、尚早論、の  
から、一人、一人、の、み、み、の、尚早  
論者、の、急、先、辨、り、し、ん、と、是、を、看  
附、も、ち、し、て、の、事、實、に、就、て、視、力  
を、明、々、と、る、た、る、事、だ、け、な、ら、ず、而  
して、本、年、度、役員會、は、前、年、度、役  
員會、の、決議、に、基、き、更に、臨時總會  
の、決議、に、基、き、更に、會、員、の、要  
望、に、對、し、て、さ、ら、な、り、と、互、に、相  
助、け、し、て、本、年、中、には、是非、竣、工、せ、し、め

### 切抜帖

往年その名を馳せられた  
拳闘界の龍児、フィルポ  
後の新進拳闘家として  
破竹の勢を挙げた、去月米米國  
身のウソポ、去月米米國  
ネブラスの選手、モンテマン  
との試合に、ノックアウトを喰  
つて米國の望みは、くつた。  
モンテマン、強が頭部を打たれた  
が原因で、膝腫脹が破れたウソポ  
は、入院治療、一時は生命危篤に陥  
つたが、その後、快方に向つたと。

### カンボロ口重能

近年その名を馳せられた  
拳闘界の龍児、フィルポ  
後の新進拳闘家として  
破竹の勢を挙げた、去月米米國  
身のウソポ、去月米米國  
ネブラスの選手、モンテマン  
との試合に、ノックアウトを喰  
つて米國の望みは、くつた。

### 猶太人の 移民保護會議

去月米米國市にある「移民保護會議」に  
於いて、猶太人移民保護獎勵會議  
を開き、世界各地より同民族代表者  
出席して、その意見を出したが、政  
治代表クライン氏は、猶太人に波瀾  
を懸念するに於ける猶太人の、免  
出の必要を、認め、猶太人に入る猶太  
人は、最も、難、い、が、相、結、束、して、猶太人  
移民の手段を、講、せ、よ、と、叫、ぶ、人  
が、何、れ、に、あ、ら、う、と、世、界、の、身、づ、み、の、た  
る、猶太人の移民は、自由の國、アルゼン  
チンで、歓迎、せ、ら、れ、る、。

### 空家で爆弾破裂

去月米米國市にある「移民保護會議」に  
於いて、猶太人移民保護獎勵會議  
を開き、世界各地より同民族代表者  
出席して、その意見を出したが、政  
治代表クライン氏は、猶太人に波瀾  
を懸念するに於ける猶太人の、免  
出の必要を、認め、猶太人に入る猶太  
人は、最も、難、い、が、相、結、束、して、猶太人  
移民の手段を、講、せ、よ、と、叫、ぶ、人  
が、何、れ、に、あ、ら、う、と、世、界、の、身、づ、み、の、た  
る、猶太人の移民は、自由の國、アルゼン  
チンで、歓迎、せ、ら、れ、る、。

### 英國繪画 展覧會開かる

去月米米國市にある「移民保護會議」に  
於いて、猶太人移民保護獎勵會議  
を開き、世界各地より同民族代表者  
出席して、その意見を出したが、政  
治代表クライン氏は、猶太人に波瀾  
を懸念するに於ける猶太人の、免  
出の必要を、認め、猶太人に入る猶太  
人は、最も、難、い、が、相、結、束、して、猶太人  
移民の手段を、講、せ、よ、と、叫、ぶ、人  
が、何、れ、に、あ、ら、う、と、世、界、の、身、づ、み、の、た  
る、猶太人の移民は、自由の國、アルゼン  
チンで、歓迎、せ、ら、れ、る、。

#### 帽子プランチマ

### 最新式器械發賣

取扱ひ極めて簡短で  
一日で八百七十個の仕  
上げ能力があります  
日本人米物店宮崎  
石井、那古の諸店では  
すでに發賣上げにか  
つておます。

#### 拾々月々取取賣に

### 發賣所

市西モリーノ街九六三  
電話マヨ三三九五

#### チントレリア讓る

歸國のため小生經營中のチントレ  
リア本店並に支店、種々の條件にて  
譲り渡したし、  
査物は左記に即未談ください、  
ませ

市西コエンテス街二五八九  
宮崎 性 光

#### 賣出廣告

焼餅、  
あんぱん、  
海苔、  
高野豆腐、  
出唐粉、  
花札、  
花札、  
花札、  
花札、  
花札、

#### 中川商店

市西スレス街一三〇〇  
電話〇八六九

### 米國提議の 不戰條約草案内容

現時世界の視聽を集めてゐる米國提議の不戰條約草案の内容は果して如何なるものであるか。四月十三日、東京ロンドン、ベルリン、ローマ等の各米國大使に依り日、英、獨、伊の四國政府に対して同時に手交したる米國通牒の正文は左の如くである。

#### 米國通牒の全文

閣下、既に閣下の承認せらるゝ如く最近フランス及びアメリカ政府においては戦争の國際的に禁止せんとするの問題に關し、數回に亘り通牒の交換が行はれた。而して兩國政府の見解は兩國政府の間に交換せられたる往復文書のうち、既に述べたる如く戦争の如何なるべきに對して至らざることを希望し、フランス、イギリス、ドイツ、イタリア、日本各國政府が如き國がたがひに戦争に訴へざるの義務を課する第一歩として條約を締結し得るに至る後、他列國政府が如き國に得るべき利益を關するの用意を有するものである。

#### フランス提議の修正

フランス政府はアメリカの同様熱心に世界平和を促進せんとし、且つこの目的に對する實際運動につき他の各國と協働せんとするものであるが、國際聯盟の條約及びその他の各種中立的保護條約が如き國が考慮せざる可からず、フランス政府の提議したる條約の條件を提議したのである。しかしながら、アメリカ政府はこの種の條件は必ずしもアメリカ政府の提案にのみならず、他の條約に對する修正を加へる必要を生ずるものとは認められておらず、却て世界の各國は自國の利害並

#### 決定を求むるの必要

故に佛米兩國間の交渉は今や展開して一新時期に到達したものである。兩國の交渉は終局的成功を収めしむる爲には、英、独、伊及び日本政府と新たな交渉を開始し、四國がアメリカの提議に對する絶對的戦争放棄條約に參加せらるる絶對的義務を課せざることを望むるものとせば如何なる程度まで障礙を來さずや、此が決定の四國に求むることが必要不可避と懸念するものである。此等の事情のうちにアメリカ政府はこの手続に關し、フランス政府と全般的協定に達したるを以て、余(註)の(ワシントン)に對して、フランス外相リッパン氏の昨年八月、最初の提議案正文並に、その後に於いて、佛米政府の間に對して不戰の目的とする多邊條約締結の用意に關し、交換せられたる往復文書の復舊を貴國政府に傳達し、その考慮を求むるやうに正式に訓令を付した。余は又本國政府よりアメリカ政府にフランス、イギリス、ドイツ、イタリア及び日本政府並びに同様の意向を有する他の政府と共に調印するの用意を有する條約の形式を一般的に表示せしむる條約の形式を一般的に傳達し、貴國政府の考慮を求むるやうに訓令を付した。

### パナマ運河より 野の人

野人生が今更事新しく同運河のこと、後此言ふのは余り好まぬ、何故か、それは既に周知のことだから、い、何故か、新らしい、未だ見ぬ世界であつたのと、つには近代文化の偉業に、一瞥を、投したつて、以下平凡であり、断定的であるが、少し書いて見たい。

運河の工事は、佛人の手に依つて計画されて、起工の運びにまづか、たが不幸にして失敗に終つた。失敗の原因は、勿論、山あつた様であるが、中々、工事に対する衛生設備の不完全であつたことが、最大原因であつたと、言はれてゐる。

運河の工事は、佛人の手に依つたのが、北米人、米人の計畫は、佛人の失敗に鑑み、て、中々周到なものであつた。殊に衛生設備に十全の力をこめて、こつて、起工した結果、今日の偉業を達成せしめ、マナマ地峡は開かれ、太平洋の水と大西洋の水とが通つたのである。この工事に費したる金額は、実に七億五千萬磅の多きに達してゐると言はれてゐる。

運河の工事は、佛人の手に依つて計画されて、起工の運びにまづか、たが不幸にして失敗に終つた。失敗の原因は、勿論、山あつた様であるが、中々、工事に対する衛生設備の不完全であつたことが、最大原因であつたと、言はれてゐる。

運河の工事は、佛人の手に依つたのが、北米人、米人の計畫は、佛人の失敗に鑑み、て、中々周到なものであつた。殊に衛生設備に十全の力をこめて、こつて、起工した結果、今日の偉業を達成せしめ、マナマ地峡は開かれ、太平洋の水と大西洋の水とが通つたのである。この工事に費したる金額は、実に七億五千萬磅の多きに達してゐると言はれてゐる。

運河の工事は、佛人の手に依つたのが、北米人、米人の計畫は、佛人の失敗に鑑み、て、中々周到なものであつた。殊に衛生設備に十全の力をこめて、こつて、起工した結果、今日の偉業を達成せしめ、マナマ地峡は開かれ、太平洋の水と大西洋の水とが通つたのである。この工事に費したる金額は、実に七億五千萬磅の多きに達してゐると言はれてゐる。

<p>御料理 昭和館 市南コリエンチス街 二五二九 ワフ工店 職 御希望の古に は特に 便宜を計ります 清潔 親切 安値</p>	<p>御料理仕出 かまぼこ 團製 赤廣亭 パトリシオス街 一九 電話 五七三五(日・日)</p>	<p>T. YAMADA MASAJISTA JAPONES Patricios 1234 山田忠重 日本式 按摩 及 鍼</p>	<p>探るものである。それは潮水面より八十五尺も低い太平洋に下れば、おろか、いかに、自今自來せし船が、正に太平洋上へ下降したのは、丁度千餘年の時であつた。この運河通過に要した時間、六時間、かかるのである。あ、偉大なる文明人の力よ、それがたゞ全部分、あつた、其処に、人々が、運河通過に當つて、其処に、人々が、自然を、美事に、征服して、居る、こと、痛感せし、居る、こと、(四月廿一日記)</p>
--	--	---	---

祖國近況

太平洋横断練習機完成

開院官台覽

飛行機は、色々の世評はあつたが、北米の形勢は危しきに至りたるた

開院官殿下の光栄に浴し、台覧に供した。同工場にて四の組立を終

各三條の紅の線が引かれて美し、就合自からしプロペラは臨時に木製

尚七月中に出来る第三号機は機体の色色、グレイ色に塗る

対支出兵費

四月十九日午後十時臨時閣議に於

出た。此支那の形勢は危しきに至りたるた

出た。此支那の形勢は危しきに至りたるた

出た。此支那の形勢は危しきに至りたるた

出た。此支那の形勢は危しきに至りたるた

出た。此支那の形勢は危しきに至りたるた

出た。此支那の形勢は危しきに至りたるた

支那士官學生退校

陸軍士官学校は帝國の出兵に反対

命じた。故大倉公卿の葬儀

命じた。故大倉公卿の葬儀

命じた。故大倉公卿の葬儀

命じた。故大倉公卿の葬儀

命じた。故大倉公卿の葬儀

命じた。故大倉公卿の葬儀

石橋和訓画伯逝く

帝國美術院洋風の富貴画師として

一ヶ年振りて十五銀行再開業

一ヶ年振りて十五銀行再開業

一ヶ年振りて十五銀行再開業

一ヶ年振りて十五銀行再開業

一ヶ年振りて十五銀行再開業

一ヶ年振りて十五銀行再開業

鈴木内相の名で

鈴木内相の名で

衛生的高等浴八御

衛生的高等浴八御

衛生的高等浴八御

衛生的高等浴八御

衛生的高等浴八御

衛生的高等浴八御

衛生的高等浴八御

Dr. P. F. Malvicino Especialista: Secretas Urinarias y Piel. Cura rápida de Gonorrea y Arteriosclerosis Prostatitis, Cistitis, Infertilidad sexual. CONSULTA: 9 A 12 14 A 20

CAFE "TOKIO" de Eizi Nakama TANDIL F.C.S. 坊2 東京 中間榮二

Gran Casa de Baño BELGRANO - 1032 U.T. Riv. 24 84 衛生的高等浴八御



シノチスエ土産

(三) 仙骨

語頭は更らに轉じて養蚕の事に及ぶ。持は憲仙は他人の後塵を踏せず一新事業に着手せられた。其動機を問ふ。氏答へて曰く嚴君豊三郎父は生前中宛に養蚕の事に関し平素口にせられ居りしもの向方面に不余内ふるため着手するに至らば唯だ理想として考へ居りしのみ。

然るに天ふる哉、余ふる哉、四年以前に斯道に充分の手腕と経験を有し居らる、令聞を仰へ初めて年未の希望を達し今や州政府の保護援助を受けるに至りし次第ありと嗚呼、持つ可きものは良妻、一生の浮世に懸かりて嫌アの、操擇にあり、豈に留意せざりて可あらんや。歎歎と語り、既に熱し眼漸く花咲き、張り話のし心の駒の半綱も地み話なまき、任境に入る。氏は好配偶を得んとて伯國に赴きし、辛前後教問、然此の熱心も帯に短く、祥に長く、街意に叶ひし異性なく、空しく祖先傳来の槍を擁し、われ世に生きぬ。時々戰場に馳り向ひ、各ある敵手と争利し、功名千両せんものも斯く不平の御代とあり、は袋に太刀は鞘、嗚呼是れ拒む

ふき次弟ありと英雄時肉の嘆き、ふし聖州奥地をうろく、とバウルク、駅より汽車に乗り、聖府に至る。真空中、アウロバ、駅にて乗車せし、若方函は正に世三四、郵に締る。其容姿能く、見ればおが同胞、空席よきに立駐生御困りあるを氣の毒と氏は立あがり、おが席を婦人に譲れば、丁寧に合致さふしつ、座りける。初め合致し華ふれば互に多くは言はねども、時々見合はす、顔の眼が口程にものを云ひ、意中の人はなりにける。

人間萬事、塞翁の馬の如し、て儘ふらぬ。これが浮世のふらみにて、互に名だてさあはす中、早やカンピナス、駅に着すれば、婦人は此愛にてお別れ、顔には紅葉、眼に涙、盡さぬ名残りを惜み、つ、若か袋さ指し、急ぎ行く心の中、お別れなれ。送らるる、身とはふつて、迷ふ身とふるふと云ふ、は事案にて、跡見送りし氏は茫然、戀愛の情、頻りに起り、悲哀の涙、止の度なく、懊惱煩悶、進る瀬なし。斯くあるべきにあらざれば、我れとあが氣を、屬まつ、夫天志す所、又功名、忠愛、何んを論するに足らん。一杯、彼の女は、独身か、人妻か、は、大の戀、不義は、御家の御法度、を、李下の冠、瓜田の履、嗚呼、戀すまじ、想ひまじ、大夫の決心、大磐石、其後、重圍に、歸り来て、武市で、漂浪、数ヶ月、思ひも、寄らぬ、或

日の事、かつて見馴れぬ、玉章は海山、遠く、馬たりし、彼方の空より舞ひ込みぬ。取る手、達し、却て、叩き、言、吹と、思、れ、は、水、菫、の、跡、も、す、し、と、一、筆、染、め、し、上、り、ま、ら、せ、候、さ、と、中、縁、は、異、ふ、も、の、味、ふ、も、の、袖、擦、り、合、ふ、も、多、少、の、縁、を、幸、何、時、を、や、郎、君、と、氣、車、中、に、て、不、圖、見、初、め、ま、ら、せ、候、以、未、意、蒸、の、情、鬼、角、去、り、難、く、採、て、は、萬、一、醒、め、こ、は、幻、只、當、ら、郎、君、の、事、の、み、思、ひ、話、り、今、や、任、事、も、午、に、つ、か、ず、食、草、も、進、ま、ず、身、存、は、火、著、に、眼、鼻、と、愛、せ、哀、へ、今、日、は、他、人、の、命、を、と、相、成、り、申、候。勿、論、郎、君、の、如、き、光、源、氏、の、君、と、や、ら、在、原、中、將、軍、平、朝、臣、や、但、し、は、花、の、敷、盛、郎、み、た、様、の、殿、御、様、に、は、小、野、小、町、や、玉、依、姫、鬼、神、お、松、や、お、岩、様、の、如、き、美人、が、御、令、不、だ、大、合、の、禮、を、行、は、す、と、も、而、情、既、に、倍、元、と、誓、は、れ、し、お、方、有、之、幸、一、存、じ、ら、九、候、は、は、ま、の、息、は、馬、鹿、の、意、識、の、鮑、の、中、想、ひ、及、ば、ぬ、鯉、の、意、識、り、と、諦、り、わ、近、々、中、安、珍、清、極、の、世、當、り、環、心、不、面、洋、に、こ、上、五、門、と、相、成、り、糲、の、飯、食、と、相、成、り、決、心、に、有、之、甲、候。

今主の御頼み、出度、か、し、く、穴、落、花、情、あり、流、水、豈、情、が、から、ん、や、氏、も、亦、木、石、に、非、ら、ず、一、讀、笑、驚、高、瞬、時、も、油、断、ふ、ら、ざ、ら、ん、ば、可、願、望、成、就、和、女、は、お、が、事、直、に、迎、へ、に、參、る、と、の、打、電、を、致、し、旅、費、の、工、面、に、借、金、さ、七、八、置、り、て、都、合、お、し、伯、國、指、して、出、發、す。先、づ、その、日、の、夜、は、は、絳、織、の、鐘、に、獅子、頭、御、形、打、つ、た、る、兜、を、被、り、其、雄、々、し、き、醉、御、前、を、ま、と、せ、し、九、郎、判、官、裁、経、も、斯、く、や、と、思、ふ、は、かり、ふ、り。

海上、安全、志、ふ、く、目、出、度、彼、の、地、に、着、す、れ、は、彼、の、女、は、健、を、氣、に、出、迎、へ、嬉、れ、し、き、飾、つ、て、感、泣、し、手、の、舞、ひ、足、の、踏、み、所、初、化、登、仙、の、思、ひ、に、確、か、と、同、心、と、抱、き、合、す、其、れ、より、彼、の、女、の、而、親、や、兄、妹、お、だ、も、面、會、し、ミ、九、度、の、五、の、式、も、目、出、度、初、清、まし、新、始、流、行、の、嬉、し、さ、の、夢、を、船、に、て、結、ぶ、つ、て、巫、國、の、人、と、は、ふ、り、に、ける。

抗、腹、甚、だ、腫、れ、く、餘、所、の、見、る、目、も、羨、ま、し、阿、云、の、掛、声、聞、か、ね、ご、も、早、や、御、二、人、の、愛、り、さ、御、子、様、の、而、親、と、成、り、れ、し、身、を、ま、出、度、下、ん。

新道に豊富なる智識と経験と有し居らる、なり。一々、四方、山、の、話、の、序、で、に、談、偶々、養、蚕、の、事、に、及、ぶ、時、に、令、聞、は、膝、を、進、り、語、つ、て、曰、く、此、地、の、氣、候、は、養、蚕、に、好、適、な、る、べ、し。昔、は、急、が、た。早、速、着、手、せ、ら、れ、て、は、如何、と、氏は、大、に、喜、ぶ、年、未、の、命、運、を、達、する、は、則、ち、今日、に、在、り、と、直、に、馬、を、驅、つ、て、首、府、に、出、で、州、知、事、に、面、談、し、其、盡、力、に、よ、り、桑、苗、を、得、せ、ら、れ、よ、り、二、年、後、の、昨、年、初、め、で、實、地、養、蚕、に、着、手、し、相、當、の、成績、を、あ、げ、し、次第、近、々、中、に、は、日、本、より、織、機、も、到、来、致、す、事、な、れ、ば、出、産、得、る、大、り、早、く、織、物、と、致、し、州、政、府、に、如何、に、ミ、シ、ス、州、が、養、蚕、に、向、し、又、吾、が、同胞、の、入、植、が、如何、に、必、要、な、る、か、と、天、下、に、知、ら、し、む、る、決心、あり、と、免、に、命、今、や、州、知、事、を、始、め、州、政、府、の、人、々、は、熱、心、も、氏、の、事業、を、贊、し、持、不、ミ、シ、ス、州、と、養、蚕、を、製、米、の、二、大、産、地、た、ら、し、む、る、意、氣、込、み、あ、る、さ、み、て、氏、は、此、後、を、進、せ、ず、養、蚕、に、全、力、を、注、ぎ、四、五、年、後、に、今日、州、政、府、の、出、資、に、よ、り、一、大、製、米、會、社、を、設、置、し、熱、心、を、こ、め、て、天、山、日、本、より、招、致、し、養、蚕、製、米、や、絹、織、物、業、に、従、事、せ、し、む、る、方、へ、お、り、と、(以下、次、号)

日本人夫婦者雇入たし、但し一人はコック出来る者。田舎行、毎細はパラサホテル支配人へ御問合せうれたし。

歌劇「オルフェオ」を観て

註(時報新号第十三頁) オルフェオの項を参照

美都三

四五度目の出来あり、四年前伯國の音楽家...

歌午に演じられやう著もいふんだ、ア、オベラソニ...

歌午に演じられやう著もいふんだ、ア、オベラソニ...

歌午に演じられやう著もいふんだ、ア、オベラソニ...

歌午に演じられやう著もいふんだ、ア、オベラソニ...

歌午に演じられやう著もいふんだ、ア、オベラソニ...

歌午に演じられやう著もいふんだ、ア、オベラソニ...

コカプリエラ・ペサンソニ夫人は天才的、マッオ・コントラルトあり、主幹の...

音楽家評傳を引張り出して讀んだ美都三がペサンソニの項を...

ベサンソニの聲が長く、コロン一札の素晴らしいバックヤ照...

オベラとワリアス及び愛の女神合唱の場、ベサンソニが他の二人...

オベラとワリアス及び愛の女神合唱の場、ベサンソニが他の二人...

オベラとワリアス及び愛の女神合唱の場、ベサンソニが他の二人...

又作大利に帰って彼女の妻、Stamboga、は、もく非常に不評判...

その四幕五場の大作を、初めから終り迄二人ともオベラソニのやり...

第二幕の地獄の場、陰鬱凄惨の洞窟に無数の死者の黒い影...

の監督は一言した、たとへば新劇の批評が如何であらうとあのドク...

コルドバ州ウンキーヨ高等御旅館 川端 甚高

フルジスウィク會社、ソグニヤール會社、代理人 久慈 忠

夫人は夙より墨國及南米に來遊せ、候補されて北米に經營のメ...

オベラは、ある位、オベラの子、オベラ、オベラ、オベラ、オベラ...

極楽の場、これはオベラが、極楽の場、これはオベラが...

ベサンソニの演技に免じて、免に角S坊悪口のこれ位にして、免に角S坊...

冬着洋装地  
深山仕入れきたら  
何卒御用命下さい  
仰一報次身見中  
参いあいます  
價格大勉強  
片山洋装店  
タクアリ街  
五八〇(三階)  
電話  
マヨ 二七〇一

日本御料理  
仕出會席  
末廣亭  
ハトリシオス街  
十九番  
かまぼこ調製  
配達致します  
廣末  
U. T. 5735 B. Orden

"CAFE TOKIO"  
- DE -  
M. K. Mihura & Cía.  
CASA CENTRAL  
MERCEDES (Bs. As.) - U. T. 191  
SUCURSALES  
JUNIN (F. C. P.) U. T. 198  
PERGAMINO (F. C. C. A) U. T. 150  
LUJAN (F. C. O.) U. T. 100  
カエ 東京  
三浦 合資  
本店メルセデス市  
支店フニン市  
ベルカミオン市  
ルハン市

BAZAR JAPONESA  
DE  
Iritzuki y Usai  
1876 RIOJA 1876  
本日雜貨店  
リオハ街  
一八七六  
入月武  
白井知則

Ginestet y Taller  
TALLER MECANICO  
DE  
AUTOMOVILES  
ヒメステ  
タジール商會  
モートル其他  
一切の修繕  
市内カセス街一七二  
U. T. B. Orden 2808  
Caseros 1712 - Bs. Aires

どうふこんにやく  
製造販賣  
多少に不拘配達  
新屋敷商店  
市内カリフォルニア街  
一八八四  
各種日本賣菜も  
有ります

Cafe JAPONES  
CASA MATRIZ:  
CHACABUCO (F. C. P.)  
SUCURSAL:  
CHIVILCOY (F. C. O.)  
吉峯佐之助  
藤田友八  
山崎辰馬

CAFE TOKIO  
Calle CORDOBA 373  
Suc. Calle CORDOBA 493  
BELL VILLE  
Provincia de Córdoba  
中村米助  
山口末吉

Tintorería "EL TOKIO"  
DE  
ADOLFO K. OTSUBO  
義喜坪大  
Rivadavia 5202 U. T. 4738 Caballito

Gran Tintorería y Taller de Planchado  
"EL YOKOHAMA"  
DE  
L. KAMIKUBO  
Bm. Mitre 2511  
U. T. 7159, (Cuyo)  
上久保文吉

Tintorería "IRIS"  
Sigo del Estero 163  
U. T. 38, Mayo 1166  
佐藤貞次  
坂本栄次郎

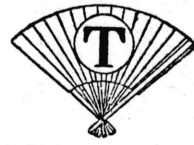
"EL TOKIO"  
TINTORERIA JAPONESA a VAPOR y a SECO  
DE  
C. MIYAZAKI  
Casa Central: CORRIENTES 2509 - U. T. 47 Cuyo 3807  
Sucursal: SANTA FE 2500 - U. T. 44 Juncal 5609  
Nueva Sucursal: TUCUMAN 882 - U. T. 38 Mayo 1848  
BUENOS AIRES  
染色店  
東京  
官崎雅光  
本店市内コリエンテ街  
支店サンタフェ街  
支店サンパウロ街  
電話  
五八七

ALMACEN Y BAZAR  
DE T. NAKAGAWA  
SUAREZ 1300 U. T. 0869 Barracas  
アルマセン  
兼バザール  
中川商店  
市内スウレス街一三〇〇  
電話〇八六九(パラス)  
食料品、贈答品、台所道具  
日本産品類直輸入をします。

DARUMA TEI  
PIEDRAS 873  
U. T. 1527, Buen Orden  
日本御料理  
會席兼に仕出し  
餅、お菓子、すし、やき  
あし、うどん、そば、  
ぜんざい  
だるま亭  
格田清市  
三ノ木街八七三  
電話五三五三  
出産祝、結婚祝、祝儀  
中注文に應じます

Almacén, Shipchandler y Bar - de José Tomisaki

良品廉價。目正確。  
配達敏速。薄利多賣。  
弊店は右の信條を徹底的に  
實行して居りますから邦人間  
にも外人間にも絶対の信用と  
傳へて居ります。



**富崎商店**  
フエスアイレス市  
エルナンテリオス街  
五五四番  
電話：一七三六番  
(バラッカス)  
電信番号 トミサキ  
事務所  
市内マカギヤネス街  
一三〇番

白米。雜穀。  
日用食料品。  
牛豚肉販賣。  
船舶御用商

ESCRITORIO,  
**MAGALLANES 1230**  
U. T. 21, BARRACAS 2628

CABLE ADDRESS: "TOMISAKI" - UNIÓN TELEF 21 BARRACAS 1736  
HERNANDARIAS 1544 - BUENOS AIRES

DESPENSA

"PARQUE LEZAMA"

PATRICIOS 11  
U. T. 0607 B. ORDEN  
BUENOS AIRES

日用  
食料品  
邦人方へは  
特に割引  
致します  
**福田商店**  
パトリシオス街  
十一番  
電話：〇六〇七  
(パトリシオス)

Dr. MANUEL MUCHNIK

DENTISTA - CIRUJANO

VIAMONTE 2314 U. T. 2447, Juncal

CONSULTAS:  
Lunes, Miércoles, Viernes  
de 9 a 12 y 14 a 22  
Martes y Jueves  
de 18 a 22  
Sábados  
de 14 a 19

歯科医  
ドクトル  
マヌエルムチニク  
治療代十ヶ月拂込  
の便法あり

TINTORERIA "BOTAFOGO"  
DE T. FUNAI

TEÑIR TRAJES y VESTIDOS..... \$ 8.00  
PUANCHAR TRAJES..... \$ 2.00  
SOMBREROS..... \$ 0.70

CONSULTAR PRECIOS EN LA MISMA  
SALÓN DE ESPERA

ENTRE RIOS 215 -- U. T. 38 Mayo 7740

帽子洋服クリーニング。  
最新のシステムに依り最も  
迅速廉價に仕上げ出来ます  
チントレリア  
ボタフォゴ  
市内セントリオ街二一五  
電話マール七七四〇番  
府内哲支

DR. J. P. MUNZINGER

MEDICO CIRUJANO

178 LIMA 188 U. T. 1154, Rivad.  
BUENOS AIRES

独乙病院附  
日會顧問  
医師  
ムンシガー

日本めし屋  
宴會兼仕出し  
御用配達  
各種雑詰  
澤山あります  
パラナ街五八番

味噌 醸造  
醤油  
たんあんその他香の物  
西報次第  
配達いたします  
アウストラリア街  
二一〇番  
雜穀食料品商  
西坂貫太  
U. T. 2915 Barracas

Enrique Moreira

Despachante de Aduana

Importación y Exportación

RECONQUISTA 144 Escritorio 21 y 22

Unión T. 3888, Avenida

續手関通  
ライモケリンエ

The Japan Bar

25 de Mayo 427 al 37  
U. T. Retiro, 0675

弊店は  
バタクランとコスモポリタン西劇場  
の間にありまして常設の  
美人音楽團は遠來者の豫情  
を慰むるに充分です  
ツヤパンバー  
中隊ベインアンソングマール街  
四二七番  
新垣徳衛大城永清  
船員諸君には特に懇切丁寧な待遇也

日本式御料理  
菊水  
市内コリエンテス街  
一三三四番  
月定の方には特に  
中食を洋食。夕食を日本食  
として差上げ外  
仰下宿もいたします。